

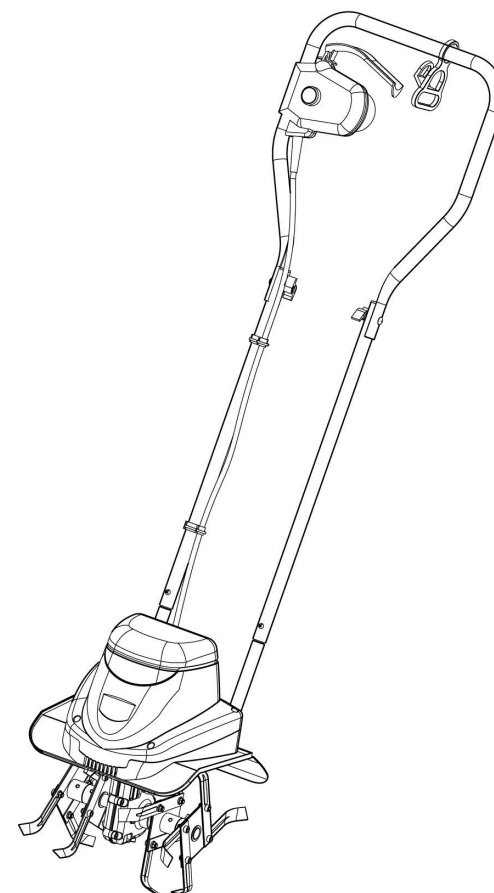


Motobineuse 750 W

FR Instructions Originales
Motobineuse électrique

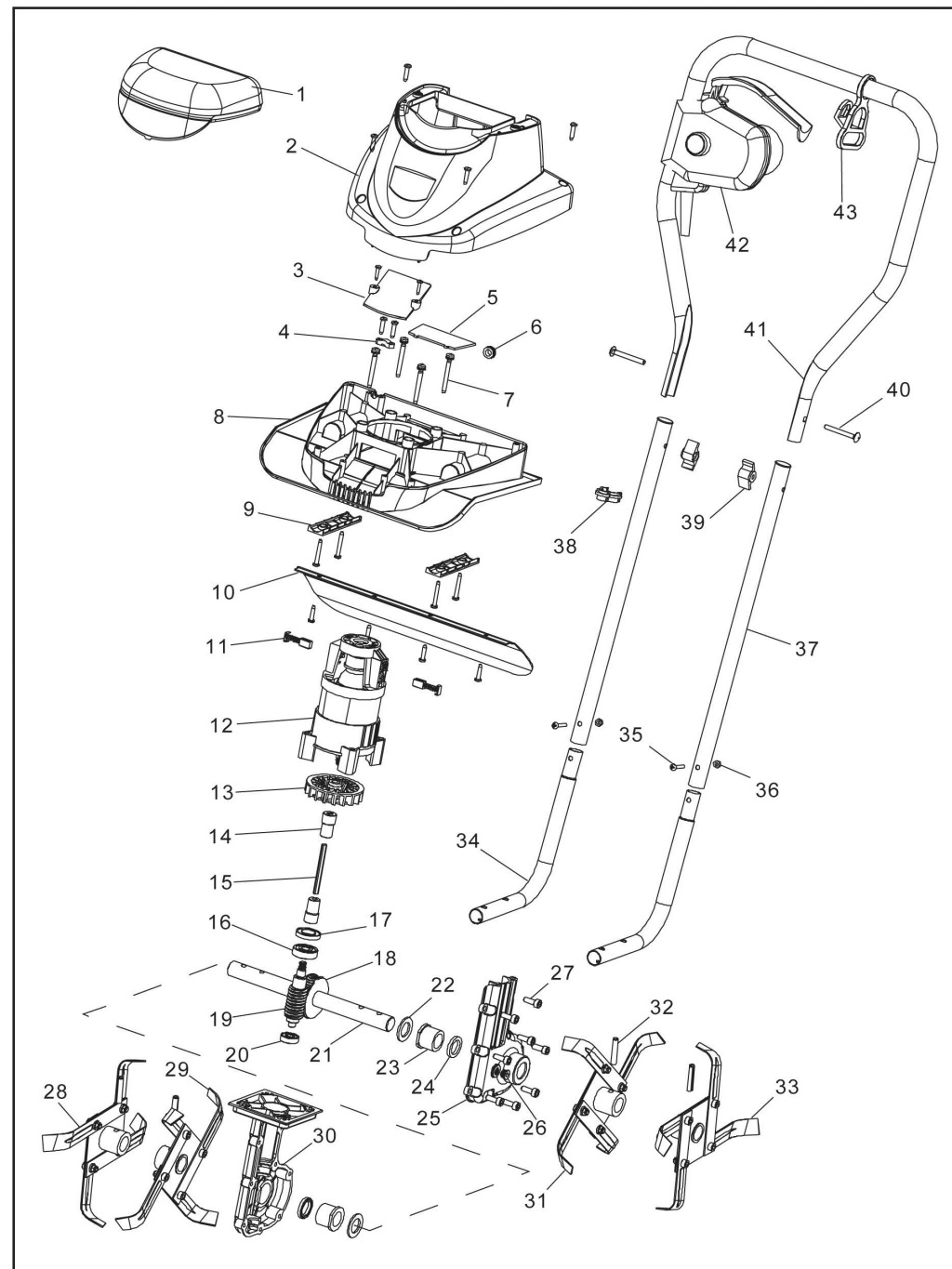
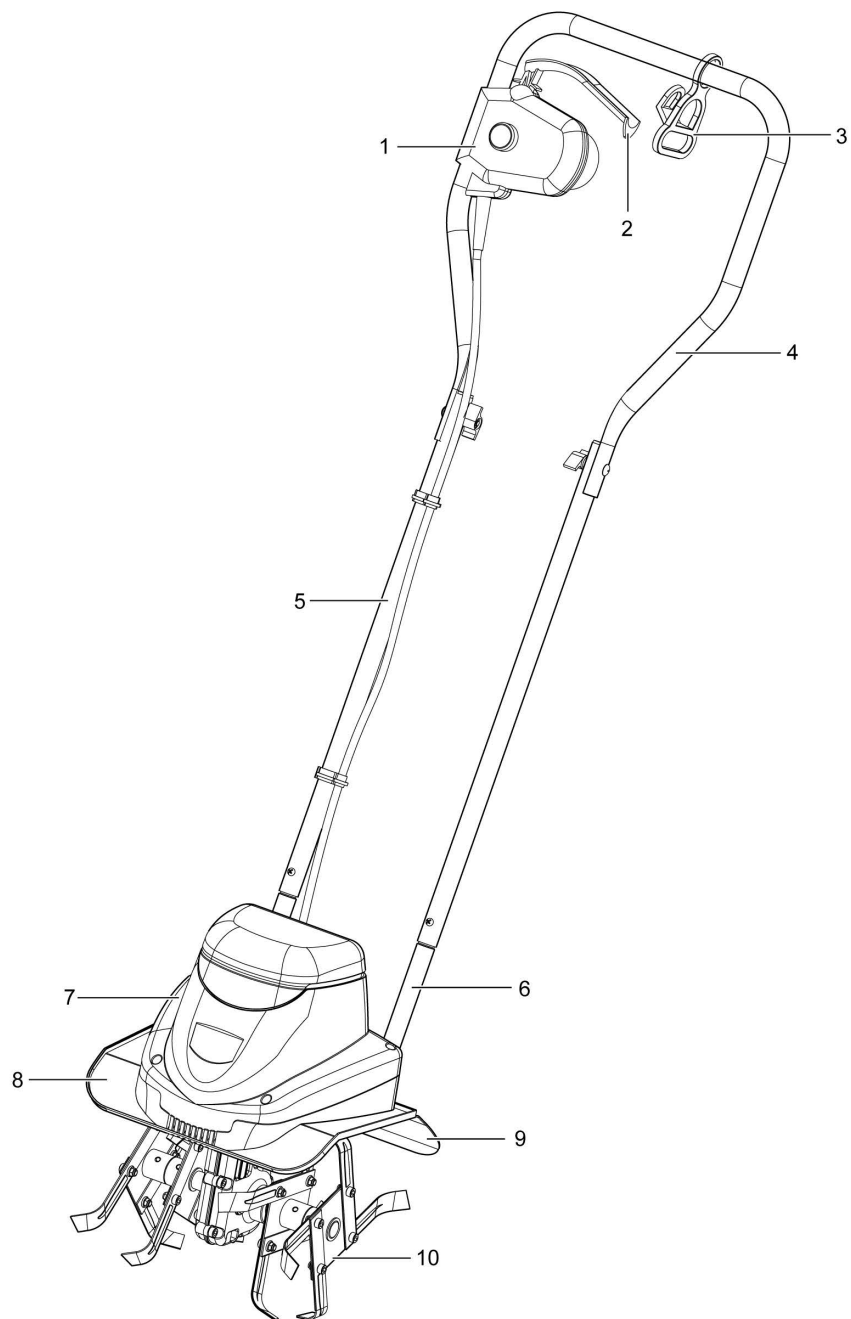
GB Original instruction
Electric cultivator

E Instrucciones originales
Motoazada eléctrico



Réf : RAC750ET

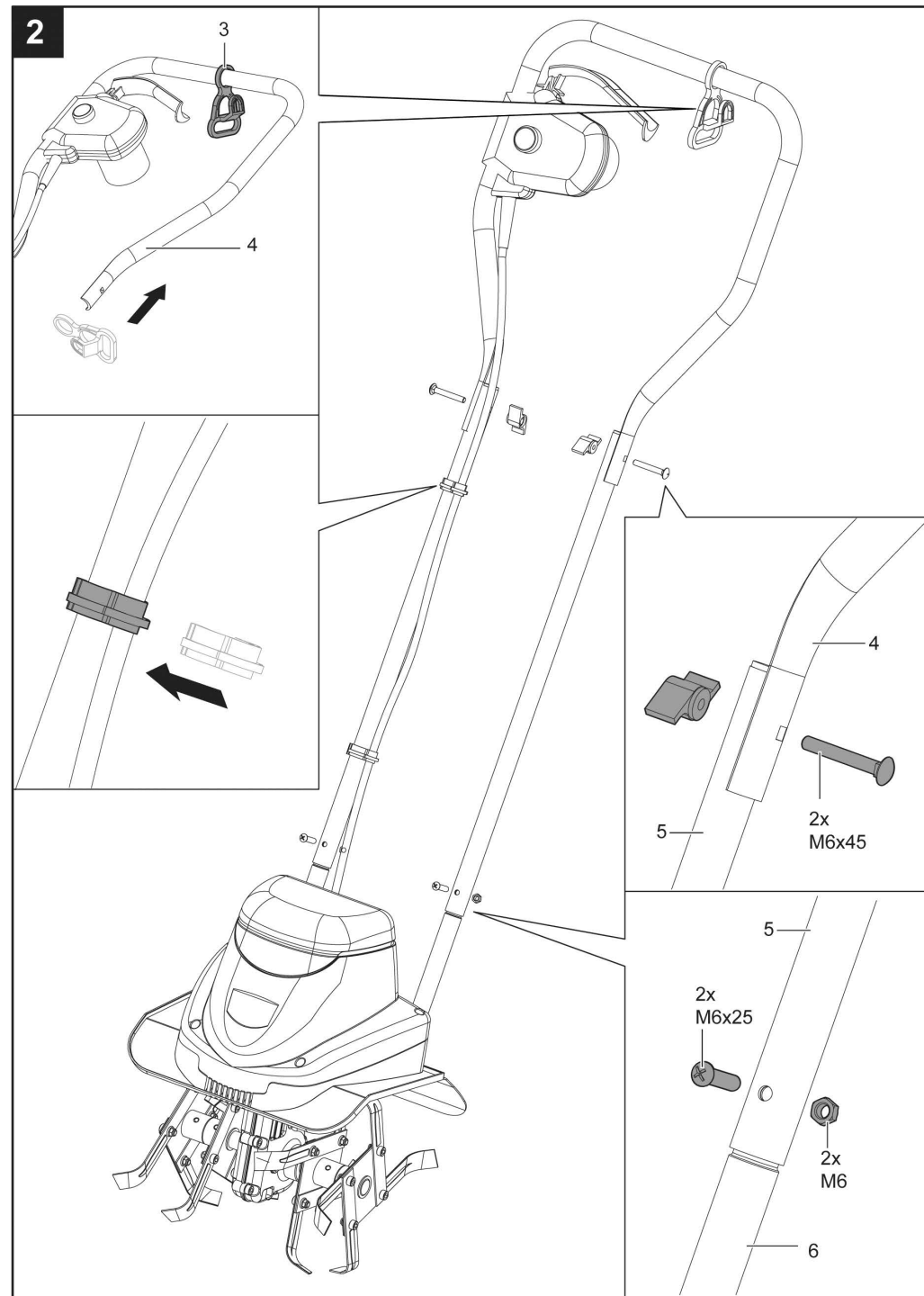
MISE EN GARDE : Ne pas utiliser l'appareil sans lire la notice d'instruction

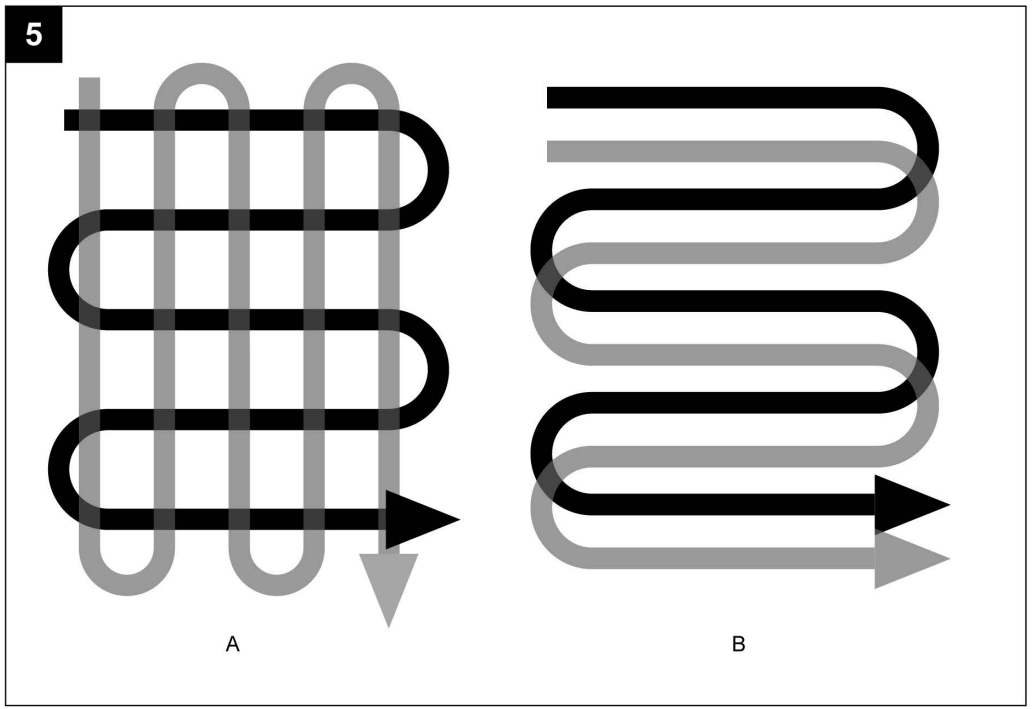
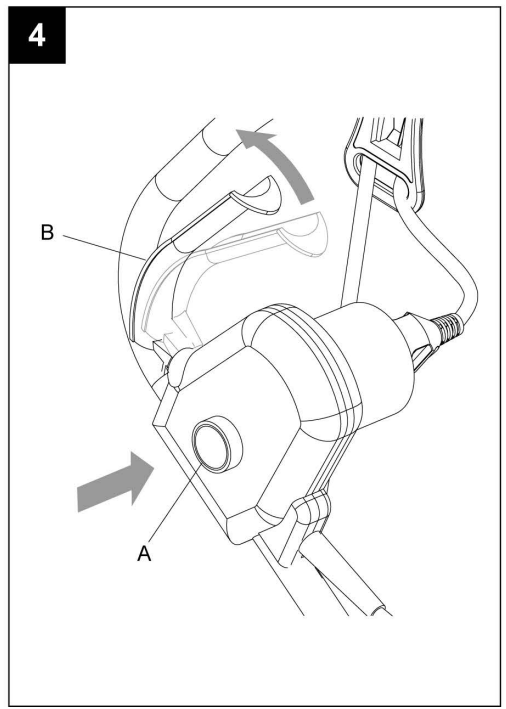
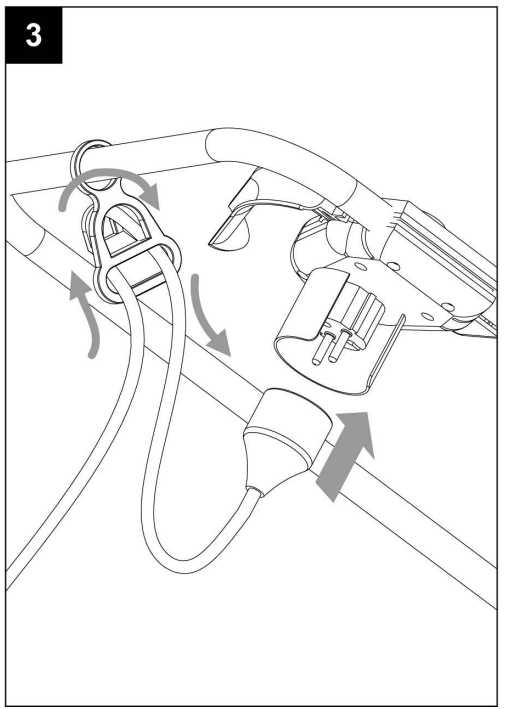


Lista de las piezas

Pos.	Descripcion
1	Rejilla del ventilador
2	Caja del motor
3	Obturador del escape
4	Soporte cable
5	Obturador trasero del escape
6	Union de cable
7	Tornillo de soporte m5*20
8	Ala
9	Soporte volante
10	Placa de proteccion
11	Escobilla de carbon
12	Motor completo
13	Ventilador
14	Acoplador
15	Arbol flexible
16	Cojinete 6200Z
17	Junta elastica
18	Rueda tornillo sin fin
19	Arbol de tornillo sin fin
20	Soporte de arbol 608Z
21	Arbol dentado
22	Arrandelas

Pos.	Descripcion
23	Anillo
24	Junta elastica
25	Seccion derecha de la caja de transmision
26	Tapon de aceite
27	Tornillo M6x16
28	Juego de dientes 1
29	Juegos de dientes 2
30	Seccion izquierda de la caja de transmision
31	Juego de dientes 3
32	Seguro hueco
33	Juego de dientes 4
34	Seccion inferior del volante
35	Tornillo M5x25
36	Tuerca M5
37	Mango de transporte
38	Collar de fijacion
39	Tuerca mariposa
40	Tornillo M5x35
41	Seccion superior del volante
42	Conjunto de interruptor de seguridad
43	Gancho del cordon






Solucion de panas

Problema	Causa posible	Solucion
El motor no arraca	Falta de electricidad	Verifique la conexion electrica
	Cable electrico dañado	Verifique el cable, conectelo, replacelo, si fuera necesario o hagalo reparar por un tecnico calificado.
	Conjunto interruptor de seguridad/enchufe defectuoso	Hagalo reparar en un taller especializado
	Protector termico activado	1. Profundidad de trabajo excesiva, disminuya la profundidad de trabajo 2. Cuchillas bloqueadas, liberarlas 3. Suelo demasiado duro, seleccione una profundidad de trabajo correcta y avance y retroceda varias veces al mismo tiempo que disminuye la velocidad de trabajo. Espere que el motor se enfrie durante aproximadamente 15 minutos antes de volver a comenzar a trabajar.
Ruidos anormales	La cuchilla esta bloqueada	Apague el aparato hasta la detencion total. Retire los objetos que la bloquean.
	Falta de lubricante	Llevar el aparato a un taller especializado para su reparacion
	Los pernos, tuercas u otros componentes de fijacion estan sueltos	Apretar todos los componentes, contactar un taller especializado si los ruidos continuan.
Vibraciones anormales	Cuchillas dañadas o gastadas	Remplacelas o hacerlas verificar por un taller especializado
	Profundidad de trabajo excesiva	Corrija la profundidad de trabajo
Trabajo insuficiente	Profundidad de trabajo muy pequeña	Corrija la profundidad de trabajo
	Cuchillas gastadas	Remplacelas o hagalas verificar por un taller especializado

Medio Ambiente, reciclaje y destruccion

 Los embalajes y los productos deben ser destruidos de manera adecuada, una vez que finalizan su vida util. Por esto, basta con llevarlos a un centro de eliminacion y recuperacion de desechos responsable. Los embalajes de carton y los materiales electricos pueden ser confiados a centros de reciclajes adecuados o pueden ser destruidos comodamente por ejemplo por medio del fabricante. Con nuestra cooperacion, podemos ayudar al medio ambiente devolviendo los productos reciclables a la cadena de produccion. Notese que el producto no debe ser botado a la basura. Las piezas sinteticas estan marcadas adecuadamente para el reciclaje de plasticos.

Mantenion y almacenaje

Antes de proceder a toda intervencion de mantencion , corte la alimentacion electrica y desconecte la toma del alargador.

Antes de cada utilizacion del aparato

- Verificar el cordon de coneccion a fin de descartar todo signo de daño o de gasto. Reemplazar el cordon si esta agrietado, fundido o dañado.
- Verificar el estado del cilindro de corte y asegurese que todas las conecciones atornilladas estan bien ajustadas.
- Si los dientes estan desafilados, confielos a un taller especializado que lo reparara si fuera necesario.

Una vez cada estacion

- Lubrique los dientes y el arbol.
- Al fin de la estacion, haga revisar y mantener el aparato en un taller especializado.

Limpieza

Cuidado! Limpie siempre el aparato despues de la utilizacion. Por falta de limpieza adecuada, el aparato puede sufrir averiar o difuncionamientos Cuidado ! La manipulacion de los dientes puede causar heridas. Use guantes de proteccion.

Cuando pueda, limpie el aparato inmediatamente despues de haber trabajado sobre el cepted.

- Limpie la parte de abajo de la caja al rededor de los dientes y la placa de proteccion y el ala con una escobilla o un trapo blando humedo con agua javonosa . No salpicar jamas !
- Para retirar las mugres y los desechos de los dientes y la transmision, utilice una escobilla dura o un trapo humedo.
- Limpie el ventilador y retire todo los residuos de hierba o las mugres.
- Una vez limpiada, secar los dientes y el arbol y apliquele una delgada capa de grasa.

Retiro e instalacion de dientes (Fig. 6)

Cuando los dientes estan gastados, el rendimiento de la maquina es mediocre, y el motor se sobrecarga.

Antes de cada utilizacion, verifique el estado de los dientes,. Afile o remplace los dientes por nuevos si fuera necesario. Para esto le recomendamos de consultar a un especialista.

Cuidado ! Corte la alimentacion electrica y emplee guantes de proteccion.

Para retirar todo los dientes del arbol :

- Retirar el pasador al extremo del arbol.
- Retirar el juego de dientes exterior del arbol .
- Retirar el pasador y retirar el juego de dientes interior del arbol.

- Para volver a instalar los dientes, proceda a la operacion en el sentido inverso.

Cambiar los dientes del soporte

Luego que uno o dos dientes esten quebrados, es necesario cambiar solo los dientes dañados y no el juego completo.

- Desatornille los pernos de un lado, manteniendo al mismo tiempo las tuercas de seguridad del otro lado.
- Retire el diente dañado y reemplacelo por uno nuevo.

Verificacion del lubricante de la transmision

(Fig. 7)

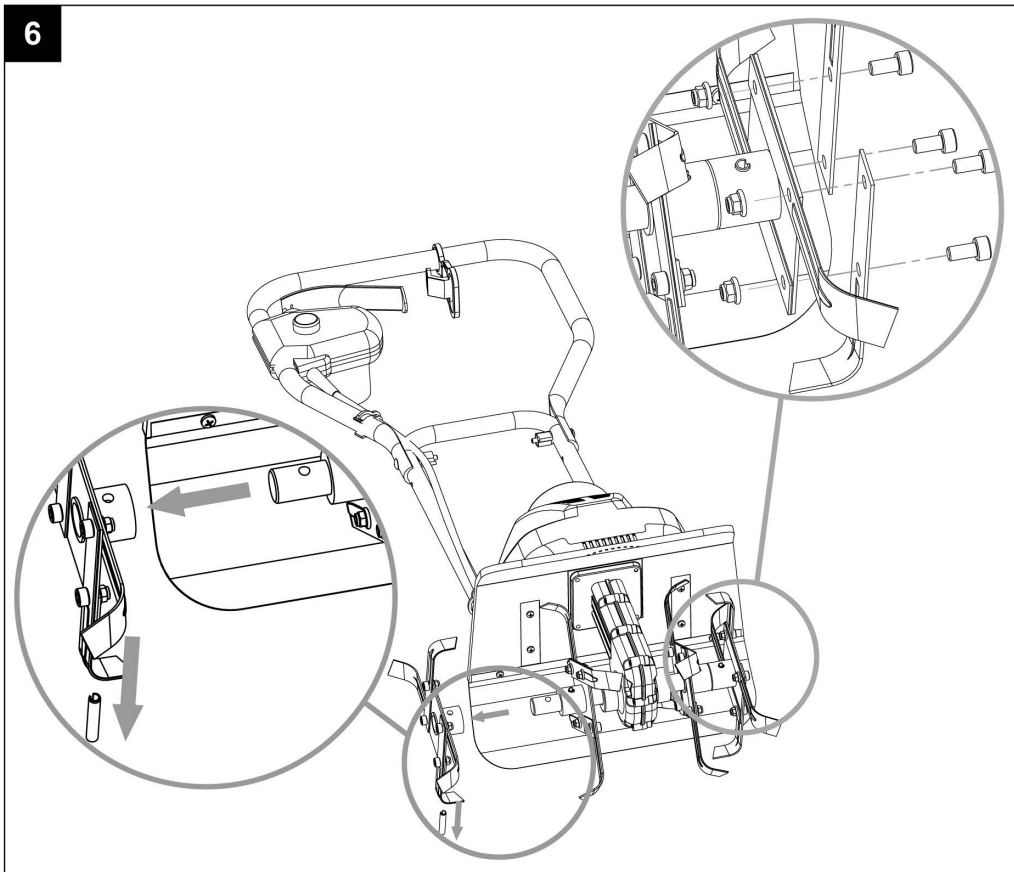
El tapon para el cambio de aceite (1) se ubica a la derecha de la transmision.

- Acueste el motocultivador sobre el lado izquierdo y limpie la transmision para eliminar la suciedad y los residuos antes de retirar el tapon.
- Con una llave hexagonal (allen), desatornille el tapon y vacie el aceite de la caja de transmision.
- Utilizando una grasera, relleno con un lubricante de buena calidad empleado en los automoviles hasta que este comienze a rebalsar los bordes del agujero del tapon.
- Si fuera necesario, desmonte los dientes.
- Reinstale el tapon.

Datos tecnicos

Tension de alimentacion :	230V~50Hz
Potencia electrica :	750 W
Velocidad de rotacion en vacio :	400 rpm
Ancho de trabajo :	300 mm
Profundidad de trabajo max. :	220 mm
Nivel de ruido L_{WA}	93 dB(A)
Nivel de ruido L_{PA}	70 dB(A)
Vibracion	1,07 m/s ²
Metodos de medida conforme a la norma EN 60335-1	

6



7

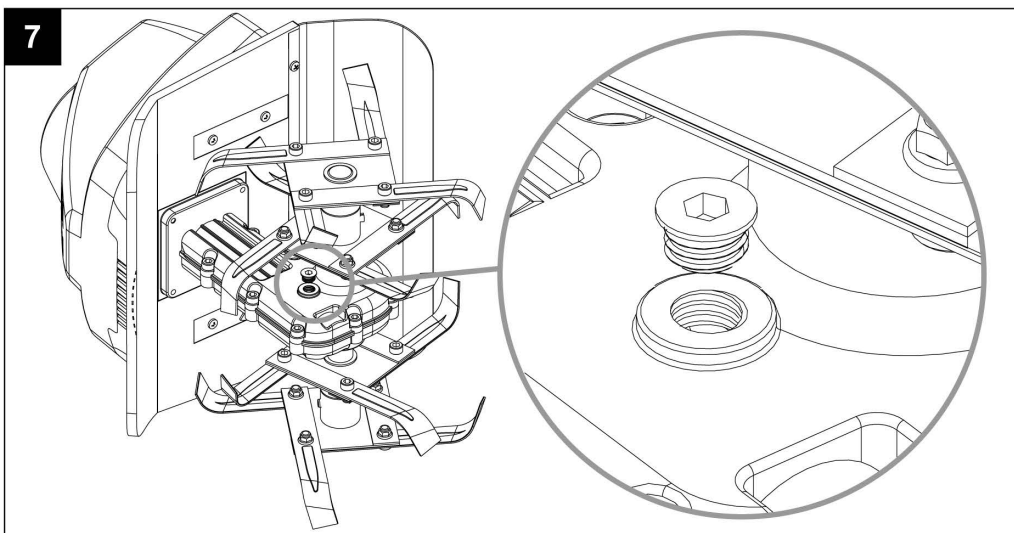


Illustration et explication des pictogrammes



Attention ! Lisez attentivement le manuel et suivez les recommandations et instructions de sécurité.



Eteignez toujours l' appareil, débranchez l' alimentation et attendez que la machine s' arrête complètement avant de procéder à toute intervention d' entretien, de nettoyage ou de réparation.



Attention ! Portez toujours des lunettes de sécurité, des couvre-oreilles, des gants de protection et des vêtements de travail très résistants.



Ne pas utiliser l' appareil par temps humide.



Attention ! Les lames ne s' arrêtent pas immédiatement après que la machine a été éteinte.



Attention ! Débranchez immédiatement l' appareil en cas de dommage du cordon d' alimentation ou de la prise.



Danger ! Eloignez vos mains et vos pieds des instruments coupants.



Eloignez d' éventuels spectateurs de la zone dangereuse.

Description

1. Combinaison bouton de sécurité / prise
2. Manette de commande
3. Passe-câble
4. Section supérieure du guidon
5. Poignée de transport
6. Section inférieure du guidon
7. Coffre du moteur
8. Aile
9. Plaque de protection
10. Dents

Instructions de sécurité

Lisez les instructions d' utilisation et agissez en conséquence. Conservez-les pour une utilisation générale.

Respectez les recommandations de sécurité et les avertissements concernant l' appareil.

Avant utilisation

- L' appareil doit être monté convenablement avant toute utilisation.
- L' appareil doit être vérifié avec soin avant toute utilisation. Vous ne devez travailler qu' avec un appareil en bon état. Si vous remarquez un quelconque défaut sur la machine susceptible de mettre en danger l' utilisateur, n' utilisez pas l' appareil tant que les défauts ne sont pas rectifiés.

- Pour plus de sécurité, remplacez les pièces usagées ou endommagées. N' utilisez que des pièces détachées d' origine. Les pièces non produites par le fabricant peuvent causer un mauvais fonctionnement et des blessures éventuelles.

- Avant toute utilisation, tous les corps étrangers doivent être retirés de la pelouse. Surveillez également la présence de corps étrangers pendant l' utilisation.
- Ne travaillez qu' en plein jour ou avec une lumière artificielle suffisamment puissante.
- Protégez vos yeux et portez un écran facial ou un masque antipoussières si vous travaillez dans un endroit poussiéreux.
- Habillez-vous de manière adéquate. Portez les vêtements suivants lorsque vous utilisez l' appareil :
 - Le port de gants en caoutchouc et de chaussures adéquates est recommandé.
 - Portez un bonnet de protection pour retenir les cheveux longs.
 - Évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux qui pourraient se prendre dans les dents rotatives.

Utilisation adéquate

L' utilisateur est responsable vis-à-vis des autres lorsqu' il travaille avec l' appareil.

Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (incluant les enfants) ayant une diminution de leurs capacités physiques, sensorielles et mentales, ou manquant d' expérience et de connaissances, à moins qu' ils aient reçu des instructions concernant l' utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité

- Les enfants doivent être surveillés afin de s' assurer qu' ils ne jouent pas avec l' appareil :
- Les personnes ne connaissant pas les instructions d' utilisation, les enfants, les jeunes qui n' ont pas atteint l' âge minimum pour utiliser cette machine et les personnes sous l' emprise de l' alcool, de drogues ou de médicaments ne sont pas autorisés à utiliser l' appareil.
- Utilisez l' appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu.
- Maintenez les enfants et les animaux domestiques à distance. Toute personne présente doit être tenue à une distance raisonnable de l' appareil lorsqu' il est en cours d' utilisation.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection sont bien fixés et qu' ils sont en bon état.
- N' utilisez pas l' appareil à proximité de câbles électriques enfouis, de lignes téléphoniques, de tuyaux ou de conduits.
- Avant de brancher la prise, assurez-vous que le régime nominal de la prise est correct et qu' il correspond à celui indiqué sur l' étiquette de l' appareil indiquant la charge prévue.

seguridad. Suelte la manilla de comando y espere que el motor se enfrie (al rededor de 15 minutos) luego continue con el trabajo.

Montaje (Fig. 2)

Fije el mango de transporte

Inserte la manilla de transporte (1) sobre la sección inferior de la barra (2) y fijelo por medio de dos tornillos y tuercas suministrados.

Sección superior de la manilla

Haga deslizar el pasa cable (3) sobre la barra superior de la manilla.

Fije la manillainsertando en ambos lados los pernos (4) y las tuercas orejas (5) suministradas.

Usted puede igualmente fijar la manilla sobre los agujeros inferiores con el fin de regular la altura. Utilizar los dos collares de fijación suministrados (6) para mantener el cordón en su lugar.

Arrancar

Conexión a la intalacion electrica (Fig. 3) »

Enchufe el cordón al aparato sobre la conjunto de seguridad interruptor/toma y pase el cordón en el pasacable para mantenerlo. El bucle del cordón de alimentación debe ser suficientemente largo para que el pasa cable pueda deslizar de un lado al otro.

Arrancar (Fig. 4)

- Presione sobre el botón A de seguridad del conjunto interruptor/toma después tire la manilla B contra la barra . El motor arranca y los dientes comienzan a dar girar.
- Mantenga la presión sobre la manilla de encendido soltando el botón de seguridad.
- Para apagar el aparato, suelte la manilla que se vuelve automáticamente a su posición de arranque.

Utilice el rotocultivador para cortar los terrones, preparar las camas de las semillas y para cultivar los jardines y los macisos floridos. El rotocultivador puede igualmente cavar pequeños agujeros para plantar árboles jóvenes o plantas en maceteros.

Astucias

- Pase el aparato sobre la zona a trabajar antes de arrancar el motor.
- Mantenga el aparato firmemente durante la encendida.
- Los dientes llevarán el rotocultivador hacia adelante una vez que el aparato este en marcha, apoye sobre la manilla para hacer desender los dientes lentamente.

- Tirando el rotocultivador hacia usted, los dientes se enterraran mas profundamente y de manera mas agresiva.
- Para romper los terrones o trabajar en profundidad, deje los dientes tirar el rotocultivador hacia adelante hasta que usted lo tenga en los extremos de los brazos luego tire de nuevo el rotocultivador en su dirección. Haciendo esto de manera repetitiva el rotocultivador sera mas eficiente .
- Si el rotocultivador se entera profundamente quedando inmovil, balancee suavemente la maquina de un lado a otro para que ella vuelva a partir hacia adelante.
- Para preparar una cama de semilla, nosotros le recomendamos de utilizar una de las figuras indicadas Fig. 5. Esquema de paso A – Efectue dos pasadas sobre la zona a trabajar, la segunda en ángulo recto con respecto a la primera. Esquema de paso B – Efectue dos pasadas sobre las zonas a trabajar, la segunda cavalgando la primera.
- Para evitar de tropezar, haga particularmente atención cuando usted retroceda y cuando usted tire del rotocultivador.
- Deje siempre los dientes girar a la velocidad máxima, no trabaje de una manera que llevaria al calentamiento del aparato.
- No pase nunca el rotocultivador sobre el cordón del alargador ; asegure que se encuentre siempre en seguridad detrás suyo.
- Cuando usted trabaje en terrenos inclinados , mantengase siempre en diagonal con respecto a la inclinación en una posición segura y estable. No trabaje sobre pendientes demasiadas abruptas.

Transporte

Cuidado ! Orte el motor antes de transportar el aparato. Los dientes y el bloc motor pueden ser dañados aun si usted desplaza el aparato con el motor cortado, por ejemplo sobre suelos duros. Impida a los dientes de tocar el suelo transportando el aparato por medio de su mango.

Desagase de los cuerpos extraños en los dientes rotativos

Durante la utilización una piedra o una raíz pueden alojarse entre los dientes o las hierbas altas o malas hierbas pueden enrollarse al rededor del árbol. Para desatascar los dientes, suelte la manilla de comando. Desenchufe el rotocultivador y retire los obstáculos de los dientes o del árbol. Para facilitar el retiro de hierbas altas o de malas hierbas que se hayan enrollado al rededor del árbol, retire uno o varios dientes del árbol. Ver capítulo « Retiro e instalación de dientes » en el manual.

estabilidad en el suelo.

- Antes de comenzar a utilizar el aparato, asegúrese que los dientes no entren en contacto con algún cuerpo extraño y que puedan moverse libremente.
- Tenga el mango fuertemente con las dos manos. No utilice nunca el aparato con una sola mano.
- Cuidado ! El aparato puede rebotar hacia arriba o saltar hacia adelante si los dientes golpean extremadamente fuerte un suelo comprimido, tierra congelada o obstáculos enterrados como piedras grandes, raíces o troncos.
- No ponga nunca sus manos, pies o toda parte del cuerpo a proximidad de los dientes rotativos. Cuidado ! Riesgo de heridas !
- Solo tiene que guiar el aparato caminando en marcha normal. No trate de ir muy rápido. Camine normalmente a una velocidad a la cual pueda mantener su equilibrio a todo momento.
- Vigile el cordón alargador cuando el aparato este en marcha. Vigile a no tropezar con el cordón. Aleje siempre el cordón de los dientes rotativos.
- Si el aparato golpea un cuerpo extraño, examine el aparato para descubrir eventuales daños y efectúe las reparaciones necesarias antes de volver a comenzar y continuar el trabajo.
- Si el aparato comienza a vibrar anormalmente, apague el motor y busque el origen de la vibración inmediatamente. Una vibración es generalmente signo de un problema.
- Siempre sosteniendo del mango, levante el aparato para desplazarlo de un lugar a otro.
- Apague siempre el aparato, desenchufelo y espere que el aparato se detenga antes de limpiarlo o de proceder a su mantención.
- **Cuidado ! Los dientes no se detienen inmediatamente después que el aparato se ha apagado.**
- Conduzca con prudencia cuando usted limpie o haga la mantención del aparato. **Peligro ! Proteja sus dedos ! emplee guantes !**
- Esta prohibido de desplazar o modificar cualquier parte de los componentes eléctricos y mecánicos.

Seguridad eléctrica

- La tensión de sector debe corresponder a la indicada sobre la placa de indicaciones técnicas (230V~50Hz). No utilice otras fuentes de alimentación.
- La utilización de un disyuntor de seguridad es recomendable para la línea de alimentación eléctrica para una gama de intervención de 10 a 30 mA nominal. Consulte un electricista competente.
- No pase nunca el aparato sobre el cordón alargador cuando el aparato este en marcha porque el cordón podría ser seccionado. Asegúrese usted de saber siempre donde se

encuentra el cordón .

- Utilice el estribo del cordón especialmente para enchufar el cordón alargador.
- No utilice nunca el aparato en tiempos de lluvia. Evite mojarlo o exponerlo a la humedad. No lo deje a fuera durante la noche. No corte césped mojado o húmedo.
- El cordón de alimentación deberá ser verificado regularmente y ante de cada utilización, asegúrese usted que el cordón no esta dañado o gastado. Si el cordón no esta en buen estado , no utilice el aparato y lleve a un centro de reparaciones autorizado.
- Utilice exclusivamente un cordón de alargador apto para uso exterior. Manténgalo a fuera de la zona de corte evitando ponerlo en superficies húmedas, mojadas o grasientas o sobre bordes cortantes y manténgalo a distancia del calor y de los combustibles.
- La toma móvil del cordón del alargador debe ser estanca a la protección conforme a las reglamentaciones DIN 57282 y VDE 0282 ; la sección del cable (longitud max . 75m) deberá ser al menos de 1.5mm². Utilice el cordón que responde a la norma « homologada H07RN-F ».

Antes de comenzar

Utilidad del aparato

Este aparato debe ser utilizado unicamente como un rotocultivador eléctrico permitiendo aerear los césped y las zonas con hierbas en los jardines privados domesticos y los jardines aprovados.

No esta concebido para ser utilizado en los espacios publicos, los parques, los terrenos de deporte ni en la agricultura o forestales.

La utilización de este aparato con otro objetivo es considerado como incorrecto y no aprobado. El fabricante no sera responsable en caso de daños o lesiones de tal utilización. El utilizador es completamente responsable de todo los daños asociados.

Doble aislacion

El soplador de hojas posee una doble aislacion . Lo que significa que todas las piezas metalicas exteriores estan aisladas de la alimentación eléctrica. Esto es posible gracias a la introduccion de una capa aislante entre las piezas eléctricas y mecánicas. La doble aislacion le garantiza la mas grande seguridad posible.

Proteccion contra los sobre los calentamientos

Si el aparato es bloqueado por un cuerpo extraño o si el motor esta sobrecargado , el motor sera automaticamente apagado por el dispositivo de

- L' utilisation de l' appareil est uniquement autorisée si la distance de sécurité fournie par le guidon est respectée.
- Ne pas utiliser l' appareil sur une pente trop raide pour assurer un fonctionnement sur. Lorsque vous travaillez sur des pentes, ralentissez et assurez-vous que vous avez une bonne prise au sol.
- Avant de commencer à utiliser l' appareil, assurez-vous que les dents n' entrent pas en contact avec des corps étrangers et qu' elles peuvent bouger librement.
- Tenez le guidon fermement des deux mains. N' utilisez jamais l' appareil d' une seule main.
- Attention ! L' appareil peut bondir vers le haut ou faire des sauts en avant si les dents frappent extrêmement fort un sol tassé, de la terre gelée ou des obstacles enterrés comme de grosses pierres, des racines ou des souches.
- Ne placez pas vos mains, pieds ou toute partie du corps à proximité des dents rotatives.
- **Attention ! Risque de blessure !**
- Il vous suffit de guider l' appareil tout en marchant à allure normale. N' essayez pas d' aller trop vite. Marchez à une allure convenable en maintenant l' équilibre à tout moment.
- Surveillez le cordón prolongateur lorsque l' appareil est en marche. Veillez à ne pas trébucher sur le cordón. Eloignez toujours le cordón des dents rotatives.
- Si l' appareil frappe un corps étranger, examinez l' appareil pour déceler d' éventuels signes de dommages et effectuez les réparations nécessaires avant de repartir et de continuer le travail.
- Si l' appareil se met à vibrer anormalement, éteignez le moteur et cherchez l' origine de la vibration immédiatement. Une vibration est généralement signe de problème.
- Tout en tenant le guidon, soulevez l' appareil pour le déplacer d' un endroit à un autre.
- Éteignez toujours l' appareil, débranchez-le et attendez que l' appareil s' arrête avant de le nettoyer ou de procéder à sa maintenance.
- **Attention ! Les dents ne s' arrêtent pas immédiatement après que l' appareil est éteint.**
- Agissez avec prudence lorsque vous nettoyez ou faites l' entretien de l' appareil. **DANGER ! Protégez vos doigts ! Portez des gants !**
- Il est interdit de déplacer ou de modifier une quelconque partie des composés électriques et mécaniques.
- **Sécurité électrique**
- La tension de secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de renseignements techniques (230V~50Hz). Ne pas utiliser d' autres sources d' alimentation.
- L' utilisation d' un disjoncteur de sécurité est

- L' utilisation d' un disjoncteur de sécurité est recommandée pour la ligne d' alimentation électrique pour une gamme d' intervention de 10 à 30 mA nominaux. Consultez un électricien compétent.
- Ne faites jamais passer l' appareil sur le cordón d' allongement lorsque l' appareil est en marche car le cordón pourrait être sectionné. Assurez-vous de toujours pouvoir où se trouve le cordón.
- Utilisez l' étrier de cordón spécial pour le branchement du cordón d' allongement.
- N' utilisez jamais l' appareil par temps de pluie. Evitez de le mouiller ou de l' exposer à l' humidité. Ne le laissez pas dehors pendant la nuit. Ne coupez pas d' herbe mouillée ou humide.
- Le cordón d' alimentation devra être vérifié régulièrement et, avant chaque utilisation, assurez-vous que le cordón n' est pas endommagé ou usé. Si le cordón n' est pas en bon état, n' utilisez pas l' appareil et apportez-le à un centre de réparation agréé.
- Utilisez exclusivement un cordón d' allongement adapté à une utilisation en extérieur. Maintenez-le en dehors de la zone de taille en évitant de le poser sur des surfaces humides, mouillées ou grasses ou sur des bords tranchants et tenez-le à distance de la chaleur et des combustibles.
- La prise mobile du cordón d' allongement doit être étanche aux projections conformément aux réglementations DIN 57282 et VDE 0282 ; la coupe transversale du fil (longueur max. 75 m) devra être d' au moins 1,5 mm². Utilisez le cordón répondant à la norme harmonisée H07RN-F.

Avant de commencer

Utilité de l' appareil

Cet appareil doit être utilisé uniquement comme un rotoculteur électrique permettant d' aérer les pelouses et les étendues herbeuses dans les jardins privés domestiques et les jardins d' agrément. Il n' est pas conçu pour être utilisé dans les espaces publics, les parcs, les terrains de sport ni dans l' agriculture ou la foresterie. L' utilisation de cet appareil dans un autre but est considérée comme incorrecte et non approuvée. Le fabricant ne sera pas responsable en cas de dommage ou de blessure résultant d' une telle utilisation. L' utilisateur est entièrement responsable de tous les risques apparentés.

Double isolation

Le souffleur de feuilles possède une double isolation. Ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées de l' alimentation électrique. Ceci est possible grâce à l' introduction d' une couche

isolante entre les pièces électriques et mécaniques. La double isolation vous garantit la plus grande sécurité possible.

Protection contre les surchauffes

Si l' appareil est bloqué par un corps étranger ou si le moteur est surchargé, le moteur sera automatiquement éteint par le dispositif de sécurité. Relâchez la manette de commande et attendez que le moteur refroidisse (environ 15 minutes) puis reprenez le travail.

Assemblage (Fig. 2)

Fixer la poignée de transport

Insérez la poignée de transport (1) sur la section inférieure de la barre (2) et fixez-la au moyen des deux vis et écrous fournis.

Section supérieure du guidon

Faites glisser le passe-cordon (3) sur la barre supérieure du guidon.

Fixez le guidon en insérant des deux cotés les boulons (4) et écrous à oreilles (5) fournis.

Vous pouvez également fixer le guidon sur les trous inférieurs afin de régler la hauteur.

Utilisez les deux colliers de fixation fournis (6) pour maintenir le cordon en place.

Démarrage

Branchement au secteur (Fig. 3)

Branchez le cordon de branchement de l' appareil sur la combinaison de sécurité interrupteur/prise et passez le cordon dans le passe cordon pour le maintenir.

La boucle du cordon d' alimentation doit être suffisamment longue pour que le passe cordon puisse glisser d' un côté à l' autre.

Démarrage (Fig. 4)

- Appuyez sur le bouton A de verrouillage de sécurité de la combinaison interrupteur/prise puis, tirez la manette B contre la barre. Le moteur démarre et les dents commencent à tourner.
- Maintenez la pression sur la manette d' allumage tout en relâchant le bouton de verrouillage de sécurité.
- Pour éteindre l' appareil, relâchez la manette qui se remet automatiquement dans sa position de démarrage.

Utilisez le rotoculteur pour couper les mottes, préparer les lits de semence et pour cultiver les jardins et les parterres fleuris. Le rotoculteur peut également creuser de petits trous pour planter de jeunes arbres ou des plantes en pots.

Astuces

- Passez l' appareil sur la zone à travailler avant de démarrer le moteur.
- Maintenez l' appareil fermement pendant l' allumage.
- Les dents entraîneront le rotoculteur vers l' avant une fois l' appareil en marche, appuyez sur le guidon pour faire descendre les dents lentement.
- En tirant le rotoculteur vers vous, les dents s' enfonceront plus profondément et de manière plus agressive.
- Pour casser les mottes ou labourer en profondeur, laissez les dents tirer le rotoculteur vers l' avant jusqu' à ce que vous le teniez à bout de bras puis, tirez à nouveau le rotoculteur dans votre direction. En faisant cela de manière répétitive, le rotoculteur sera plus efficace.
- Si le rotoculteur s' enfonce suffisamment profondément pour rester sur place, balancez doucement la machine d' un côté à l' autre pour qu' elle reparte à nouveau vers l' avant.
- Pour préparer un lit de semence, nous vous recommandons d' utiliser l' une des figures de passage indiquées dans la Fig. 5. Figure de passage A – Effectuez deux passages sur la zone à travailler, la seconde en angle droit par rapport à la première. Figure de passage B – Effectuez deux passages sur la zone à travailler, la seconde chevauchant la première.
- Pour éviter de trébucher, faites particulièrement attention lorsque vous reculez et lorsque vous tirez sur le rotoculteur.
- Laissez toujours les dents tourner à la vitesse maximum ; ne travaillez pas d' une manière qui entraînerait une surcharge de l' appareil.
- Ne passez jamais le rotoculteur sur le cordon d' allongement ; assurez-vous qu' il se trouve toujours en sécurité derrière vous.
- Lorsque vous travaillez sur des plans inclinés, tenez-vous toujours en diagonale par rapport à l' inclinaison dans une position sûre et stable. Ne travaillez pas sur des pentes trop abruptes.

Transport

Attention ! Coupez le moteur avant de transporter l' appareil.

Les dents et le bloc moteur peuvent être endommagés même si vous déplacez l' appareil moteur coupé, par exemple sur des sols durs. Empêchez les dents de toucher le sol en transportant l' appareil au moyen du guidon.

Débarrasser les dents rotatives des corps étrangers

Pendant l' utilisation, une pierre ou une racine peuvent venir se loger dans les dents ou des herbes hautes ou mauvaises herbes peuvent s' enrouler

Ilustracion y explicacion de los pictogramas



Cuidado ! Lea atentamente el manual y siga las recomendaciones e instrucciones de seguridad.



Apagar siempre el aparato, desenchufar la alimentacion y esperar que la maquina se detenga completamente antes de comenzar todo tipo de intervencion de mantenimiento, limpieza o reparacion.



Cuidado ! Emplee siempre leetes de seguridad, protectores auditivos, guantes de proteccion y ropas de trabajo bien resistente.



No utilice el aparato en tiempo humedo. Cuidado ! Las hojas no se detienen inmediatamente despues que la maquina ha sido apagada.



Cuidado ! Desenchufar inmediatamente el aparato en caso de daño del cable de alimentacion o del enchufe .



Peligro ! Aleje sus manos y sus pies de los instrumentos cortantes.



Aleje los eventuales espectadores de la zona peligrosa.

Descripcion

1. Combinacion boton de seguridad / enchufe
2. Manilla de comando
3. Pasa-cable
4. Seccion superior del volante
5. Mango de transporte
6. Seccion inferior del volante
7. caja de motor
8. Ala
9. Placa de proteccion
10. Dientes

Instrukcje bezpieczeństwa

Lea las instrucciones de utilizacion y actue consecuentemente. Conservarlas para su utilizacion general.

Respetar las recomendaciones de seguridad y las advertencias que conciernen al aparato.

Antes de la utilizacion

- El aparato debe ser montado convenientemente ante toda utilizacion.
- El aparato debe ser verificado con cuidado ante toda utilizacion. Usted debe trabajar solamente con un aparato en buen estado. Si usted observa cualquier defecto susceptible de poner en peligro

al utilizador, no utilice el aparato en tanto que los defectos hayan sido solucionados.

- Para mas seguridad, remplace las piezas usadas o dañadas. No utilice que piezas recambio de origen. Las piezas no producidas por el fabricante pueden causar un mal funcionamiento y eventuales lesiones.
- Antes de toda utilizacion, todo los cuerpos extraños deben ser retirados del cesped. Vigilar igualmente la presencia de cuerpos extraños durante su utilizacion.
- Trabajar en plena luz de dia o con una luz artificial suficientemente potente.
- Proteger sus ojos y emplear protector facial o una mascara anti polvo si usted trabaja en un lugar polvoroso.
- Vistase de manera adecuada. Use la vestimenta siguiente cuando utilice el aparato :
 - La uso de guantes de caoutchuc y zapatos adecuados es recomendado.
 - Use un casco de proteccion para retener la cabellera larga.
 - Evite de usar ropas amplias o joyas que puedan engancharse en los dientes rotativos.

Utilizacion adecuada

El utilizador es responsable de los actos de los demas cuando trabaje con el aparato.

- Las personas que no conoscan las instrucciones de utilizacion , los niños, los jovenes que no tienen la edad minima para utilizar esta maquina y las personas que hayan consumido alcohol, drogas o medicamentos que no sean recomendables para la utilizacion del aparato.
- Utilice el aparato unicamente con el fin para el cual fue creado.
- Mantenga los niños y los animales domesticos a distancia. Toda persona presente debe ser mantenida a una distancia razonable del aparato luego que este este en curso de utilizacion.
- Asegure usted que todo los dispositivos de proteccion esten bien fijados y que esten en buen estado.
- No utilice el aparato a proximidad de cables electricos enterrados, lineas telefonicas, tubos y cañerías.
- Antes de conectar el enchufe, asegurese que la potencia nominal del enchufe es la correcta y que esta corresponda a la potencia indicada en la etiqueta del parato.
- La utilizacion del aparato esta unicamente autorizada si la distancia de seguridad suministrada por la manilla es respetada.
- No utilice el aparato sobre una pendiente demasiada inclinada para asegurar un funcionamiento seguro. Cuando trabaje sobre pendientes, disminuya la velocidad y asegurese su

Technical Date

Power supply voltage:	230V~50Hz
Power consumption:	750 W
Idle Speed:	400 min ⁻¹
Working width:	300 mm
Working depth max.:	220 mm
Noise power level L _{VNA}	93 dB(A)
Noise power level L _{PA}	70 dB(A)
Vibration Left side	1.07 m/s ²
Right side	0.74 m/s ²

Parts list

Pos.	Description
1	Ventilator cover
2	Motor housing
3	Exhaust cover
4	Cable holder
5	Exhaust back cover
6	Cable sleeve
7	Housing screw M5x20
8	Fender
9	Guide bar holder
10	Protective shield
11	Carbon brush
12	Motor complete
13	Ventilator
14	Coupler
15	Flexible shaft
16	Bearing 6200Z
17	Rubber seal
18	Worm wheel
19	Worm shaft
20	Bearing 608Z
21	Tine shaft
22	Washer

The Environment, Recycling and Disposal



Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling. According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Pos.	Description
23	Bush
24	Rubber seal
25	Transmission case right section
26	Drain screw plug
27	Screw M6x16
28	Tines set 1
29	Tines set 2
30	Transmission case left section
31	Tines set 3
32	Spring pin
33	Tines set 4
34	Guide bar lower section
35	Screw M5x25
36	Nut M5
37	Carrying handle
38	Cable clip
39	Swing nut
40	Screw M5x35
41	Guide bar upper section
42	Safety switch combination
43	Cable hook

autour de l' arbre.
Pour dégager les dents, relâchez la manette de commande. Débranchez le rotoculteur et dégagez ou retirez tous les obstacles des dents ou de l' arbre. Pour faciliter le retrait des herbes hautes ou des mauvaises herbes qui se sont enroulées autour de l' arbre, retirez une ou plusieurs dents de l' arbre. Voir chapitre « Retrait et installation des dents » dans le manuel.

Maintenance et Stockage

Avant de procéder à toute intervention de maintenance, coupez l' alimentation électrique en débranchant la prise du câble d' allongement.

Avant chaque utilisation de l' appareil

- Vérifiez le cordon de branchement afin de déceler tous signes de dommages ou d' usure. Remplacez le cordon s' il est craquelé, fendu ou endommagé.
- Vérifiez l' état du cylindre de coupe et assurez-vous que tous les raccords filetés sont bien ajustés.
- Si les dents sont émoussées, confiez-les à un atelier spécialisé qui les réparera si nécessaire.

Une fois par saison

- Lubrifiez les dents et l' arbre.
- A la fin de la saison, faites réviser et entretenir l' appareil dans un atelier spécialisé.

Nettoyage

Attention ! Nettoyez toujours l' appareil après utilisation. Faute de nettoyage adéquat, l' appareil peut subir des avaries ou des dysfonctionnements.
Attention ! La manipulation des dents peut causer des blessures. Portez des gants de protection.

- Dès que possible, nettoyez l' appareil de suite après avoir terminé le travail sur la pelouse.
- Nettoyez le dessous du coffre autour des dents et la plaque de protection et l' aile avec un balai-brosse et une brosse ou un chiffon doux humidifié avec une eau savonneuse. **Ne jamais éclabousser !**
 - Pour retirer les salissures et les débris des dents et de la transmission, utilisez une brosse dure ou un chiffon humide.
 - Nettoyez le ventilateur et retirez tous les résidus d' herbe ou les salissures.
 - Une fois nettoyés, essuyez les dents et l' arbre pour les faire sécher et appliquez une mince couche de graisse.

Retrait et installation des dents (Fig. 6)

Lorsque les dents sont usées, les performances de

la machine sont médiocres et le moteur subit une surcharge.
Avant chaque utilisation, vérifiez l' état des dents. Aiguissez ou remplacez les dents par de nouvelles si nécessaire. Pour cela, nous vous recommandons de faire appel à un spécialiste.
Attention ! Coupez l' alimentation électrique et portez des gants de protection.

Pour retirer toutes les dents de l' arbre :

- Retirez la cheville d' arrêt de l' extrémité de l' arbre.
- Retirez le jeu de dents extérieur de l' arbre.
- Retirez la cheville d' arrêt et retirez le jeu de dents intérieur de l' arbre.
- Pour réinstaller les dents, procédez à l' opération inverse.

Changer les dents du support

Lorsqu' une ou deux pièces de la dent sont cassées, il est nécessaire de changer la dent endommagée plutôt que le jeu complet de dents.

- Dévissez les boulons d' un coté tout en maintenant les écrous d' arrêt de l' autre coté.
- Retirez la dent endommagée et remplacez-la par une nouvelle.

Vérification du lubrifiant de transmission (Fig. 7)

La cheville de vis de vidange (1) se situe à droite du logement de la transmission.

- Couchez le motoculteur sur le coté gauche et nettoyez la transmission pour éliminer les salissures et les débris avant de retirer la vis de vidange.
- Au moyen d' une clef à tête hexagonale, dévissez la cheville et videz l' huile de la boîte de transmission.
- En utilisant une pompe à graisse, remplissez-le de graisse de bonne qualité destinée aux automobiles jusqu' à ce qu' elle commence à suinter sur les bords du trou.
- Si nécessaire, démontez les dents.
- Réinstallez la cheville de vis de vidange.

Stockage

L' appareil devra être stocké dans une pièce sèche et propre, à un endroit inaccessible pour les enfants. Lors de périodes prolongées de stockage, par exemple pendant l' hiver, assurez-vous que l' appareil est protégé contre la corrosion et le gel.

- A la fin de la saison, ou si l' appareil n' est pas utilisé pendant une durée supérieure à un mois :
- Nettoyez l' appareil.
 - Essuyez toutes les surfaces métalliques avec un torchon imprégné d' huile afin de les protéger contre la corrosion (huile non-résineuse) ou vaporisez-les d' une fine couche d' huile.
 - Repliez le guidon et stockez l' appareil dans un lieu adapté.

Données techniques

Tension d' alimentation :	230V~50Hz
Consommation électrique :	750 W
Vitesse de rotation à vide :	400 min ⁻¹
Largeur de travail :	300 mm
Profondeur de travail max. :	220 mm
Niveau de puissance sonore L _{WA}	93 dB(A)
Niveau de puissance sonore L _{PA}	70 dB(A)
Vibration	1,07 m/s ²
Méthode de mesure conforme à l' EN 60335-1	

Environnement, recyclage et destruction



Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non-polluante.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d' équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

- Once cleaned, wipe the tine and shaft dry and apply a light coat of oil.

Tines Removal and Installaton (Fig. 6)

Worn tines invites poor performance and overload of motor.

Check before each use the tines situation. Sharpen or replace the tines with new one when necessary. It is recommended to do this by a specialist.

Caution! Disconnect the mains and wear protective gloves.

To remove the complete tines from the shaft:

- Remove the lock pin from the end of the shaft.
- Take off the outer tine set from shaft.
- Remove the lock pin and take off the inner tine set from tine shaft.
- Reverse above steps to install tines.

Change tines from bracket

When one or two pieces of tine broken, it is necessary to change the damaged tine instead of complete tine set.

- Loosen the screws from one side while hold the lock nuts from other side.
- Take off the damaged tine and replace with the new one.

Checking transmission lubricant (Fig. 7)

Drain screw plug (1) is located on the right side of transmission housing.

- Lay the tiller on its left side and clean the transmission to prevent dirt and debris before remove the drain screw.
- Using a hex key 5mm to unscrew the plug and empty the oil from the transmission.
- Fill up by using a grease gun with a high-quality, automotive-grade grease until it begins to seep out around the edge of the hole of the nozzle.
- If necessary, disassemble tines.
- Reinstall the drain screw plug.

Storage

The application should be stored in a dry and clean room and out of reach of children.

During extened periods of storage, during the winter for example, ensure that the application is protected against corrosion and frost.

At the end of the season, or if the application is not to be used for longer than a month:

- Clean the application.
- Wipe over all metal surfaces with an oil-impregnated cloth to protect them from corrosion (non-resinous oil), or spray a fine coat of oil onto them from a can.
- Fold the guide bar down, and store it in a suitable place.

Résolution des pannes

Problème	Causes possibles	Remède
Le moteur ne démarre pas	Pas d'électricité	Vérifiez le branchement électrique
	Cordon défectueux	Vérifiez le cordon, branchez-le, remplacez-le si nécessaire ou faites-le réparer par une personne qualifiée.
	Combinaison interrupteur de sécurité/ prise défectueuse	Faites-la réparer dans un atelier spécialisé
	Protection contre les surchauffes activée	1. Profondeur de travail trop importante, fixez une profondeur inférieure 2. Lames bloquées, retirez le blocage 3. Sol trop dur, sélectionnez une profondeur de travail correcte et avancez et reculez plusieurs fois tout en ralentissant la vitesse de travail. Attendez que le moteur refroidisse pendant 15 minutes environ avant de vous remettre au travail.
Bruits anormaux	La lame est bloquée	Eteignez l'appareil jusqu'à l'arrêt complet. Retirez les objets.
	Manque de lubrifiant	Confier l'appareil à un atelier spécialisé pour réparation
	Les boulons, écrous ou autres composants de fixation sont desserrés	Resserrez tous les composants, contactez un atelier spécialisé si les bruits persistent.
Vibrations anormales	Lames endommagées ou usées	Remplacez-les ou faites-les vérifier par un atelier spécialisé
	Profondeur de travail trop grande	Corrigez la profondeur de travail
Résultats de scarification médiocres	Profondeur de travail trop petite	Corrigez la profondeur de travail
	Lames usées	Remplacez-les ou faites-les vérifier par un atelier spécialisé

Troubleshooting

Problem	Possible causes	Remedy
Motor does not start	No electricity	Check mains connection
	Defective safety switch/plug combination	Check cable, plug in, replace if required, or have it repaired by a qualified person
	Defective safety switch/plug combination	Arrange for repair in a specialist workshop
	Overheat protection activated	1. Working depth too large, set to the shorter depth 2. Blades blocked, remove the blockage 3. Soil too hard, select correct work depth and forwards and backwards several times while slowly down the operation speed. wait till the motor cool down for around 15 minutes before rework
Abnormal noises	Blade is jammed	Switch off wait till complete stop. Remove the objects
	Lubrication running out	Arrange for repair in a specialist workshop
	Loose bolts, nuts or other securing components	Tighten all components, contact specialist workshop if noises prevail
Abnormal vibrations	Blades damaged or worn	Replace or have it checked by an specialist workshop
	Working depth too large	Set to correct working depth
Poor scarification results	Working depth too small	Set to correct working depth
	Worn blades	Replace or have it checked by an specialist workshop

switch/plug combination and secure it with the cable relief.

The loop of the mains wire must be long enough for the cable relief to be able to slide from one side to the other.

Starting up (Fig. 4)

- Press the safety lock button A of the switch/plug combination and then pull the trigger level B against the bar. The motor will start and the tines will begin to rotate.
- Keep the switch level hold while release the safety lock button.
- To stop the appliance, release the trigger level and it automatically returns to its start position. Use the tiller for breaking sod, preparing seed beds, and for cultivating gardens and flower beds. The tiller can also dig small holes for planting saplings or potted plants.

Tips

- Move the application to the work area prior to starting the motor.
- Hold the application firmly while switch on.
- The tines will pull the tiller forward during operation, press the guide bar to lower the tines slowly.
- By pulling tiller back towards yourself, the tines will dig deeper and more aggressively.
- For breaking sod or deep tilling, allow the tines to pull the tiller forward to the end of your arm's reach, then firmly pull the tiller back towards you. By repeatedly allowing the tiller to move forward and then pulling back to you, the tiller will be most effective.
- If the tiller digs deep enough to stay in one spot, gently rock the tiller side to side to start the tiller moving forward again.
- For preparing seed bed, we recommend using one of the tilling patterns shown in Fig. 5.
Tilling Pattern A – Make two passes over area to be tilled, the second at a right angle to the first.
Tilling Pattern B – Make two passes over area to be tilled, the second overlapping the first.
- To prevent tripping take particular care when moving backwards and when pulling the tiller.
- Always let the tines rotate at top speed; do not work in such a way as to overload the appliance.
- Never pass the tiller over the extension cord; make sure it is always in a safe position behind your back.
- When working on inclines always stand diagonally to the incline in a sturdy, safe stance. Do not work on extremely steep slopes.

Transport

Caution! Before transporting the application, switch off the motor.

The tines and the unit maybe damaged even if you move the application with the motor switched off, e.g. over solid ground. Prevent the tines from touching the ground by carrying out the application by its guide bar.

Clearing tines of foreign objects

During operation, a stone or root could become lodged in the tines, or tall grass or weeds may become wrapped around the tine shaft.

To clear the tines, release the trigger lever. Unplug the tiller, and dislodge or remove any obstacles from the tines or tine shaft.

To ease removal of tall grass or weeds that are wrapped around the tine shaft, remove one or more of the tines from the tine shaft. See Tine Removal and Installaton in the manual.

Maintenance and Storage

Before carrying out any maintenance operations, cut off the electric power supply by disconnecting the plug from the extension cable.

Prior to each time the application is used

- Check the connecting cable for signs of damage or ageing. Replace the cable if it is cracked, split or otherwise damaged.
- Check the condition of the cutting cylinder, and ensure that all threaded connections are securely tightened.
- If the tines are blunt, take it to a specialist workshop for repair if necessary.

Once per season

- Lubricate the tines and shaft.
- At the end of the season, have the application checked and serviced in a specialist workshop.

Cleaning

Caution! Always clean the application after use. Failure to carry out proper cleaning can result in damage to the application or cause it to malfunction.

Warning! Injury can occur during work on the tines. Wear protective gloves.

Whenever possible, clean the application straight after you have finished working on the lawn.

- Clean the underside of the housing around the tines and the protective shield and fender with a scrubbing brush, and brush or soft cloth dampened with a mild soap and water mixture.

Never splash with water!

- To remove soil and debris from the tines and transmission, use a stiff brush or a dampened cloth.
- Clean the ventilator, and remove any remaining grass or dirt.

Liste des pièces

Pos.	Description
1	Cache du ventilateur
2	Coffre du moteur
3	Obtuteur d'échappement
4	Support câble
5	Obtuteur arrière d'échappement
6	Manchon de câble
7	Vis de logement M5x20
8	Aile
9	Support guidon
10	Plaque de protection
11	Balai de carbone
12	Moteur complet
13	Ventilateur
14	Coupleur
15	Arbre flexible
16	Palier 6200Z
17	Joint caoutchouc
18	Roue à vis sans fin
19	Arbre de vis sans fin
20	Portée d'arbre 608Z
21	Arbre à dents
22	Rondelle

Pos.	Description
23	Bague
24	Joint caoutchouc
25	Section droite de la boîte de transmission
26	Cheville de vis de décharge
27	Vis M6x16
28	Jeu de dents 1
29	Jeu de dents 2
30	Section gauche de la boîte de transmission
31	Jeu de dents 3
32	Goupille creuse
33	Jeu de dents 4
34	Section inférieure du guidon
35	Vis M5x25
36	Ecrou M5
37	Poignée de transport
38	Collier de fixation
39	Ecrou à oreilles
40	Vis M5x35
41	Section supérieure du guidon
42	Combinaison interrupteur de sécurité
43	Crochet du cordon

Pictogram illustration and explanation



Caution! Read the instruction manual and follow the warning and safety instructions!



Always switch off the appliance, disconnect the power and wait till the machine comes to a standstill prior to maintenance, cleaning or repair work!



Caution! Always wear safety goggles, earmuffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!



Do not use the appliance in wet weather conditions!



Caution! Blades do not stop immediately after switching off.



Caution! Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged! Danger! Keep hands and feet away from the cutting equipment!



Keep bystanders away from the danger zone!

Description

1. Safety switch / plug combination
2. Trigger lever
3. Cable relief
4. Guide bar upper section
5. Carrying handle
6. Guide bar lower section
7. Motor housing
8. Fender
9. Protective shield
10. Tines

Safety instructions

Read the operating instructions and act accordingly. Keep it for general use.

Comply with the safety information and the warning on the appliance.

Before operation

- The appliance must be assembled correctly before use.
- The appliance should be checked carefully before use. You should only work with an appliance that is in good condition. If you notice any defect on the machine that may cause danger to the operator, do not operate the appliance until defects are rectified.

- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Before use, all foreign bodies must be removed from the lawn, also pay attention to foreign bodies during the operation.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light.
- Wear eye protection and face or dust mask if operating in dusty conditions.
- Dress properly. Wear the following clothing while using the application:
 - use of rubber gloves and substantial footwear is recommended.
 - Wear protective hair covering to contain long hair.
 - Avoid wearing loose clothing or jewelry that could get caught in the rotating tines.

Proper use

The user is responsible for third parties while working with the appliance.

- People not acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this appliance, and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the appliance.
- Only use the appliance for its designed purposes.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept a safe distance away from the appliance when it is in use.
- Make sure that all the protective devices are fitted and in good condition.
- Do not operate the application near underground electric cables, telephone lines, pipes or hoses.
- Before inserting the plug in the mains socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
- The use of the appliance is only permitted if the safety distance provided by the guide bar is complied with.
- Do not operate the application on a slope that is too steep for safe operation. When on slopes, slow down and make sure you have good footing.
- Before starting the application, make sure tines are not touching foreign objects and must be completely free to move.
- Grip guide bar firmly with both hands. Never operate the application with one hand.
- Be aware that the application may unexpectedly bounce upward or jump forward if the tines should strike extremely hard, packed soil, frozen ground, or buried obstacles such as large stones, roots or stumps.
- Do not put hands, feet or any body part or clothing in the vicinity of rotating tines. **Caution! Risk of injury!**
- Only guide the appliance at walking pace. Do not over reach. Maintain proper footing and balance at all times.
- Be aware of extension cord while operation. Be careful not to trip over cord. Always guide the cord away from tines at all times.
- If the appliance strikes a foreign body, examine the application for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance should start to vibrate abnormally, switch off the motor and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Holding the guide bar and lift the the application to move it from one place to another.
- Always switch off the appliance, disconnect the plug and wait until the application stops before carrying out maintenance or cleaning work.
- **Caution! Tines do not stop immediately after switching off.**
- Use caution when cleaning or performing maintenance on the appliance. **DANGER! Watch your fingers! Wear gloves!**
- It is forbidden to move or modify any of the electrical and mechanical safety devices.
- Physically, sensorially or mentally handicapped persons or persons who have no relevant experience and/or knowledge are not allowed to operate the device, unless a person responsible for their safety supervises them or instruct them on how to use the device.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the device.

Electrical safety

- The mains voltage must correspond to the one marked on the technical data plate (230V~50Hz). Do not use other sources of power.
- The use of a safety circuit-breaker is recommended for the power supply line for an intervention range of 10 to 30 rated mA. Consult a reliable electrician.
- Never pass the appliance over the extension cable that the application is working, as this could cut the cable. Mark sure you always know where the cable is.
- Use the special cable holder for the connection of the extension cable.
- Never use the appliance when it is raining. Try to prevent it from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Do not cut damp or wet grass.
- The power supply cable should be checked regularly and before using it each time, make sure the cable is not damaged or old out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance;

take it to an authorized service center instead.

- Only use an extension cable that is suitable for outdoor work. Keep it away from the cutting area, from damp, wet or oily surfaces or with sharp edges and away from heat and fuels.
- The mobile socket of the extension cable should be splash proof in compliance with DIN 57282 and VDE 0282 regulations; the cross-section of the wire (max. length 75 m) should be at least 1.5 mm². Use H07RN-F harmonized cable.

Before starting up

Intend use

This appliance is only intended as an electric tiller for aerating lawns and grassy areas in private domestic and hobby gardens.

It is not designed for use in public areas, parks, sports areas, and in agriculture and forestry. Using the application for any other purpose is considered incorrect and unapproved. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such use. The user is entirely responsible for any associated risks.

Double insulation

The leaf blower has double insulation. This means that all external metal parts are insulated from the electrical supply.

This is achieved by introducing an insulation layer between electrical and mechanical parts. The double insulation guarantees you the greatest possible safety.

Overheat protection

If the application is blocked by a foreign object or if the motor is overloaded, the motor will switch off automatically by the protection device. Release the trigger level and wait till the motor cool down (approx. 15 minutes) then start application again.

Assemble (Fig 2)

Attaching the carrying handle
Insert the carrying handle (1) to bar lower section (2) and fix it by two supplied screws and nuts.

Upper guide bar

Slide the cable relief (3) onto the upper guide bar. Connect guide bar by inserting both side the supplied bolts (4) and swing nut (5). You can also assemble the guide bar to the bottom holes to adjust the height. Using supplied two cable clips (6) to hold cable.

Starting Connection the mains (Fig. 3)

Plug the appliance connection line into the safety